

МИНИСТЕРСТВО ПРОСВЕЩЕНИЯ
РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ

ФЕДЕРАЛЬНОЕ
ГОСУДАРСТВЕННОЕ БЮДЖЕТНОЕ
ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ УЧРЕЖДЕНИЕ ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ
«ЛУГАНСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ ПЕДАГОГИЧЕСКИЙ УНИВЕРСИТЕТ»
(ФГБОУ ВО «ЛГПУ»)

Структурное подразделение Институт филологии и социальных коммуникаций
Кафедра русского языкознания и коммуникативных технологий

УТВЕРЖДАЮ
Директор Института филологии
и социальных коммуникаций
О.С. Перетятая
«1» февраля 2024 г.



РАБОЧАЯ ПРОГРАММА УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЫ

Риторика профессиональной деятельности

По специальности – 45.05.01 Перевод и переводоведение

Специализация – Лингвистическое обеспечение межгосударственных отношений

Квалификация выпускника – лингвист-переводчик

Форма обучения – очная

Курс – 3 курс (5 семестр)

Луганск, 20 24

Рабочая программа учебной дисциплины является частью основной профессиональной образовательной программы для подготовки лингвистов-переводчиков по специальности 45.05.01 Перевод и переводоведение, и специализации Лингвистическое обеспечение межгосударственных отношений очной формы обучения.

Рабочая программа учебной дисциплины разработана в соответствии с ФГОС ВО – специалитет по специальности 45.05.01 Перевод и переводоведение, утвержденным приказом Министерства науки и высшего образования Российской Федерации от 12 августа 2020 года № 989 (с изменениями и дополнениями).

СОСТАВИТЕЛЬ:

кандидат филологических наук, доцент кафедры русского языкознания и коммуникативных технологий ФГБОУ ВО «ЛГПУ»

Дубинина Виктория Александровна.

Утверждена на заседании кафедры русского языкознания и коммуникативных технологий

Протокол от «15» сентября 2024 г. № 6

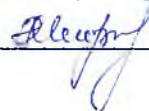
Заведующий кафедрой
русского языкознания и
коммуникативных технологий

 И.А. Соболева

Одобрена на заседании учебно-методической комиссии Института филологии и социальных коммуникаций

Протокол от «16» сентября 2024 г. № 5

Председатель учебно-методической комиссии Института филологии и социальных коммуникаций

 О.В. Мифтахова

СОГЛАСОВАНО:

Директор Департамента образования

 В. В. Савенков

1. Цели и задачи учебной дисциплины

Цель изучения дисциплины – ознакомить студентов с законами классической и современной риторики, с основами мастерства публичного выступления, с искусством проведения беседы, полемики, дискуссии; сформировать у студентов целостное представление об основах риторических знаний в контексте современной гуманитарной науки формируются с учетом национальных и ментальных традиций, а так же с учетом реальной языковой ситуации.

Задачи:

- познакомить с историей риторики, ее местом в ряду других филологических дисциплин;
- овладеть научными методами и приемами риторического выступления и риторического анализа;
- изучить законы риторической деятельности в разных сферах человеческой жизни.
- развивать у студентов лингвистические способности, а также способности к самостоятельным исследованиям в сфере творческого использования языка.

2. Место дисциплины в структуре ОПОП ВО

Учебная дисциплина «Риторика профессиональной деятельности» входит в часть, формируемую участниками образовательных отношений.

Необходимыми условиями для освоения дисциплины являются:

знания культуры речи, стилистики, философии, истории, социологии и лингвокультурологии, основ педагогического мастерства.

Содержание дисциплины является логическим продолжением содержания дисциплин «Культура речи», «Стилистика», «Психология общения».

3. Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине (модулю), соотнесенных с индикаторами достижения компетенций

Код по ФГОС ВО	Индикатор достижения	Результаты обучения по дисциплине
Универсальные		
УК-4 Способен применять современные коммуникативные технологии, в том числе на иностранном(ых) языке(ах), для академического и профессионального взаимодействия	УК-4.1. Ориентируется в принципах построения устного и письменного высказывания на русском и иностранном языках; правила и закономерности деловой устной и письменной коммуникации. УК-4.2. Способен применять на практике деловую коммуникацию в устной и письменной формах, методы и навыки	Знает: современные коммуникативные технологии. Умеет: применять современные средства коммуникации для повышения эффективности академического и профессионального взаимодействия, в том числе на иностранном(ых) языке(ах). Владеет: навыками

	делового общения на русском и иностранном языках; владеет методикой составления суждения в межличностном деловом общении на русском и иностранном языках. УК-4.3. Владеет навыками чтения и перевода текстов на иностранном языке в профессиональном общении; навыками деловых коммуникаций в устной и письменной форме на русском и иностранных языках; методикой составления суждения в межличностном деловом общении на русском и иностранном языках.	применения современных коммуникационных технологий, в том числе на иностранном(-ых) языке(-ах), для академического и профессионального взаимодействия; навыками выражения собственной точки зрения при деловом общении и в публичных выступлениях.
--	---	--

4. Структура и содержание дисциплины

4.1. Объем учебной дисциплины и виды учебной работы

Вид учебной работы	Объем часов / зачетных единиц	
	Очная форма	Очно-заочная форма / Заочная форма
Общая трудоемкость дисциплины	72 часа (2 з.е.)	-
Обязательная аудиторная нагрузка (всего часов), в том числе:	24	-
Лекции	8	-
Семинарские занятия	-	-
Практические занятия	16	-
Лабораторные работы	-	-
Курсовая работа / курсовой проект	-	-
Другие формы организации учебного процесса (контрольные работы, индивидуальные занятия, консультации и др.)	-	-
Самостоятельная работа студента + контроль (всего часов)	44 + 4	-
Форма аттестации	Зачет	-

4.2. Содержание разделов дисциплины

Раздел 1. Риторика как наука и искусство. Сила слова. Слово в современном мире.

Раздел 2. Из истории ораторского искусства. Античная риторика. Риторические традиции в России.

Софисты. Риторика Аристотеля, Сократа, Платона, Цицерона, Квинтилиана. Античный риторический идеал.

Традиции русской и украинской риторики. Древнерусская риторика. «Краткое руководство к красноречию» М.В. Ломоносова. Риторика Н.Ф. Кошанского. Русский риторический идеал.

Раздел 3. Основы ораторского искусства.

Образ и личность оратора. Подготовка к публичному выступлению. Композиция выступления. Контакт с аудиторией в публичном выступлении

Раздел 4. Культура и этика общения. Профессиональная культура общения переводчика.

Общение и его составляющие. Эффективное бытовое общение. Деловое общение, его виды и особенности. Невербальные средства общения.

Раздел 5. Звучащая речь и ее особенности. Техника речи переводчика.

Раздел 6. Особенности общения в коллективе.

Раздел 7. Профессионально значимые речевые жанры. Слушание, как вид речевой деятельности. Речевой поступок. Овладение элементами театральной педагогики.

4.3. Лекции

№ п/п	Наименование темы	Объем часов	
		Очная форма	Очно-заочная форма / заочная форма
5 семестр			
1.	Риторика как наука и искусство. Сила слова. Слово в современном мире.	2	-
2.	Из истории ораторского искусства. Античная риторика. Риторические традиции в России.	2	-
3.	Основы ораторского искусства		-
4.	Культура и этика общения. Профессиональная культура общения переводчика.	2	-
5.	Звучащая речь и ее особенности. Техника речи переводчика.	2	-
Итого:		8	-

4.4. Практические (семинарские) занятия

№ п/п	Наименование темы	Объем часов	
		Очная форма	Очно-заочная форма / заочная форма
5 семестр			
1.	Деловое общение, его виды и особенности.	2	-
2.	Педагогическое общение	2	-
3.	Контакт с аудиторией в публичном выступлении	2	-
4.	Композиция публичного выступления	2	
5.	Культура и этика общения. Профессиональная культура общения переводчика.	4	
6.	Профессионально значимые речевые жанры	4	
Итого:		16	-

4.5. Лабораторные работы – не предусмотрены.

4.6. Самостоятельная работа студентов

№ п/п	Наименование раздела / темы	Вид самостоятельной работы	Объем часов	
			Очная форма	Очно-заочная форма / заочная форма
5 семестр				
1.	Предмет и задачи курса. Понятие риторики. Из истории риторики	Конспектирование учебной и научной литературы, её анализ.	4	-
2.	Основные особенности устного публичного выступления. Подготовка оратора к выступлению.	Конспектирование учебной и научной литературы, её анализ.	4	-
3.	Форма и композиция публичного выступления Общие принципы построения публичного выступления. Структура публичного выступления.	Конспектирование учебной и научной литературы, её анализ.	8	-
4.	Специфика публичных выступлений различных типов.	Конспектирование учебной и научной литературы, её анализ. Подготовка реферата.	8	-
5.	Учет интересов и особенностей аудитории в публичном выступлении.	Конспектирование учебной и научной литературы, её анализ.	6	-
6.	Оценка эффективности публичного выступления.	Конспектирование учебной и научной литературы, её анализ.	4	-
7.	Методы овладения культурой профессионального общения.	Конспектирование учебной и научной литературы, её анализ.	4	-
8.	Речевой поступок.	Конспектирование учебной и научной литературы, её анализ. Решение	6	-

		риторических задач.		
Итого:			44	-

4.7. Курсовые работы – не предусмотрены.

5. Методическое обеспечение, образовательные технологии

С целью формирования и развития профессиональных навыков, обучающихся необходимо использовать инновационные образовательные технологии при реализации различных видов аудиторной работы в сочетании с внеаудиторной. Используемые образовательные технологии и методы должны быть направлены на повышение качества подготовки путем развития у обучающихся способностей к самообразованию и нацелены на активацию и реализацию личностного потенциала.

Преподавание дисциплины ведется с применением следующих образовательных методов:

Индуктивно-дедуктивный в изложении учебного материала на лекциях.

Проблемно-поисковый под руководством преподавателя осуществляется работа с научной литературой (монографиями и научными статьями).

Работа в команде: совместная работа студентов в группе при выполнении самостоятельной работы, выполнении групповых домашних заданий по разделу «Ораторская речь. Культура речи публичных выступлений».

Наряду с методикой традиционной лекционно-практической работы предусмотрено использование активных форм и методов учебной деятельности, в том числе: учебные дискуссии, беседы, мозговой штурм.

Методика проблемно-диалогического обучения применяется в процессе лекционной работы над учебным материалом в каждой из тем учебной дисциплины.

Методика обучения в сотрудничестве с применением командных, групповых видов работы используется в процессе организации практического обучения.

Методика исследовательской деятельности используется как основа для организации самостоятельной работы студентов в объеме учебных тем.

Технология обучения на основе опыта применяется для организации и проведения практических занятий четвертой темы с целью обучения будущих учителей работе с нормативно-методической документацией общеобразовательной школы.

Применяются средства мультимедиа: презентации, видео, базы ЭОР.

6. Формы контроля освоения учебной дисциплины.

Текущая аттестация студентов по дисциплине «Риторика профессиональной деятельности» производится в дискретные временные интервалы в следующих формах: опрос, промежуточные срезы, подготовка докладов и рефератов, контрольная работа, зачет. Критерии оценки

учитывают результаты посещаемости лекций, выполнения практических заданий, выполнения контрольной работы, итоги выполнения заданий самостоятельной работы. Это позволяет создать объективную картину освоения студентами дисциплины и учитывается на зачете.

Итоговый контроль по результатам освоения дисциплины проходит в форме зачета, включает в себя ответ на теоретические вопросы, подкрепляемые примерами из практики, выполнением практических заданий.

Система оценивания учебных достижений студентов очной формы обучения

Вид учебной работы	Количество баллов		
	ОФО	О-ЗФО	ЗФО
Оформление конспектов лекционных и практических занятий	4	-	-
Работа на практических занятиях	36	-	-
Выполнение контрольной работы	10	-	-
Выполнение заданий самостоятельной работы	20	-	-
Зачет	30		
Всего	100		

Накопительная система оценивания по 100-балльной шкале

Четырехбалльная система оценивания экзамена	100-балльная шкала	Буквенная шкала, соответствующая 100-балльной шкале	Система оценивания зачета
Отлично	90-100	А – отлично – теоретическое содержание курса освоено полностью, без пробелов; необходимые практические навыки работы с освоенным материалом сформированы; все предусмотренные программой обучения учебные задания выполнены, качество их выполнения оценено числом баллов, близким к максимальному	Зачтено
Хорошо	83-89	В – очень хорошо – теоретическое содержание курса освоено полностью, без пробелов; необходимые практические навыки работы с освоенным материалом в основном сформированы; все предусмотренные программой обучения учебные задания выполнены, качество выполнения большинства из них оценено числом баллов, близким к максимальному	
Хорошо	75-82	С – хорошо – теоретическое содержание курса освоено полностью; некоторые практические навыки работы с освоенным материалом сформированы недостаточно; все предусмотренные программой обучения учебные задания выполнены, качество выполнения ни одного из них не оценено минимальным числом баллов, некоторые виды заданий выполнены с ошибками	
Удовлетворительно	63-74	Д – удовлетворительно – теоретическое	

		содержание курса освоено частично, но пробелы не носят существенного характера; необходимые практические навыки работы с освоенным материалом в основном сформированы; большинство предусмотренных программой обучения учебных заданий выполнено, некоторые из выполненных заданий содержат ошибки	
Удовлетворительно	50-62	Е – посредственно – теоретическое содержание курса освоено частично; некоторые практические навыки работы не сформированы, многие предусмотренные учебной программой обучения задания не выполнены либо качество выполненных некоторых из них оценено числом баллов, близким к минимальному	
Неудовлетворительно	21-49	FX – неудовлетворительно – теоретическое содержание курса освоено частично; необходимые практические навыки работы с освоенным материалом не сформированы; большинство предусмотренных учебной программой обучения учебных заданий не выполнено либо качество их выполнения оценено числом баллов, близким к минимальному; при дополнительно самостоятельной работе над материалом курса возможно повышение качества выполнения учебных заданий	Не зачтено
Неудовлетворительно	0-20	F – неудовлетворительно – теоретическое содержание курса не освоено; необходимые практические навыки работы не сформированы; все выполненные учебные задания содержат грубые ошибки; дополнительная самостоятельная работа над материалом курса не приведет к какому-либо значимому повышению качества выполнения учебных заданий	

7. Учебно-методическое и программно-информационное обеспечение дисциплины

А) основная литература:

1. Аннушкин В. И. История русской риторики. – М., 2002.
2. Аристотель. Риторика // Античные риторики. – М., 1992.
3. Ежова Н. Н. Научись общаться! Коммуникативные тренинги. – Ростов-на-Дону : Феникс, 2006.

4. Кохтев Н. Н. Ораторская речь: стиль и композиция. – М., 1992.

Б) дополнительная литература:

1. Голуб И. Б. Основы красноречия. – М., 2000.
2. Граудина Л.К., Миськевич Г.И. Теория и практика русского красноречия. – М., 1989.
3. Далецкий Ч. Практикум по риторике. – М., 2005.
4. Дюбуа Ж. и др. Общая риторика – М., 1986.
5. Егидес А. Лабиринты общения, или как ладить с людьми. – М. : Аст-пресс книга, 2006.

6. Иванова С., Кохтев Н. Ораторская речь: стиль и композиция. – М., 1992.

7. Иванова С. Ф. Учиться убеждать: Беседы об ораторском искусстве. – Элиста, 1989.

8. Сидоренко Е. В. Тренинг коммуникативной компетентности в деловом взаимодействии. – СПб. : Речь, 2006.

9. Ладыженская Т. А. Риторика. 8 класс. В 2-х частях. – М., 1998.

10. Ладыженская Т. А. Риторика. 9 класс. – М., 1999.

11. Ломоносов М. В. Краткое руководство к риторике на пользу любителей сладкоречия // Полн. Собр. Соч. – Т.7. – М.-Л., 1952.

В) Интернет-ресурсы:

<http://www.alleng.ru/d/jur/jur309.htm>

<http://window.edu.ru/resource/381/80381/files/itmo1469.pdf>

<https://rhetorictoday.wordpress.com/resursy-ritorika-rus/>

8. Материально-техническое обеспечение дисциплины

Аудиторное оснащение: лекционная аудитория, рабочее место преподавателя, оснащенное компьютером, рабочие места студентов, канцелярское оснащение учебного процесса.

Лекционные занятия: мультимедийная аудитория: компьютер мультимедиа с прикладным программным обеспечением: проектор, колонки, программа для просмотра видео файлов, система видеомонтажа, интерактивная доска, электронные презентации по темам дисциплины.

Практические занятия: компьютерный класс, презентационная техника (компьютер, проектор, экран), банк профессионально-педагогических задач.

В процессе лекционных и практических занятий используется следующее программное обеспечение: программы, обеспечивающие доступ в сеть Интернет; программы, демонстрации видео материалов (например, проигрыватель «WindowsMediaPlayer»); программы для демонстрации и создания презентаций (например, «MicrosoftPowerPoint»).

Преподавание дисциплины предусматривает доступ обучающихся к электронно-библиотечным системам (электронным библиотекам) и к электронной информационно-образовательной среде университета, которая обеспечивает возможность доступа обучающихся к информационно-телекоммуникационной сети «Интернет».

[illegible][illegible]